

## Pomocne źródła

“Zgłaszanie w sprawach wykorzystywania i zaniechania dzieci: Przewodnik źródłowy dla upoważnionych do zgłaszania” Departament Usług dla Ludności w Minnesota (Department of Human Services, DHS), dostępny w językach angielskim i hiszpańskim, pod adresem; <http://mn.gov/dhs/> szukaj: “child protection”

United Way 211 (Pierwsze Wezwanie Pomocy)  
1-800-543-7709

Krajowa Linia w sprawie Molestowania Dzieci  
1-800-422-4453

### Lokalne Biuro Ochrony Dzieci

Sprawdź w Twojej lokalnej książce telefonicznej, lub kliknij przycisk Nadużycie na SafeEnvironmentSPM.org, aby uzyskać listę biur lokalnych.

### Pomoc dla ofiar

Archidiecezja Saint Paul i Minneapolis współpracuje z Canvas Health, niezależnym, profesjonalnym dostawcą usług medycznych, oferując 24 godziny na dobę oraz 7 dni w tygodniu współczucie oraz poufną pomoc pod numerem 612-349-6363.

Zachęcamy także do skorzystania z Archidiecezjalnego Programu Pomocy Ofiarom.  
Numer telefonu: 651-291-4475.

## W RAZIE BEZPOŚREDNIEGO ZAGROŻENIA DLA DZIECKA ZADZWOŃ NA 911

### Zarys procesu zgłaszania

1. Powiadom odpowiednie władze cywilne – jest to lokalny organ ścigania, bądź też instytucja ochrony dzieci na terenie powiatu/ hrabstwa/okręgu gdzie doszło do nadużycia.
  - Zobacz listę dla poszczególnych hrabstw, na: SafeEnvironmentSPM.org.
2. Dostarcz informacji identyfikacyjnych na temat dziecka, rodzica/opiekuna, podejrzanego pedofila oraz wszystkich innych zaangażowanych osób.
3. Podaj jak najwięcej, jak tylko możliwe, szczegółów o tym co właściwie się wydarzyło.
4. Powiadom zwierzchników w parafii, bądź też w szkole katolickiej gdzie podejrzany sprawca pracuje, lub udziela się jako wolontariusz.
5. Powiadom Archidiecezję jeśli podejrzany sprawca jest księdzem, diakonem, duchowym bądź innego rodzaju liderem w parafii lub szkole katolickiej w obrębie Archidiecezji.
6. Udokumentuj i przechowuj zgłaszane informacje oraz nazwiska informowanych.



Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży (OPCY)

### *Ważne informacje dla wszystkich pracowników i wolontariuszy z parafii oraz szkół katolickich*

*Każdy pracownik lub wolontariusz parafii czy też szkoły katolickiej, który wie lub ma powody by przypuszczać, że osoba niepełnoletnia (dziecko poniżej 18 roku życia) jest aktualnie wykorzystywana lub zaniechaniana, bądź też była wykorzystywana lub zaniechaniana w przeszłości, musi zgłosić ten fakt odpowiednim władzom cywilnym, i to w ciągu 24 godzin od uzyskania tej informacji.*

*Wielu pracowników lub wolontariuszy z parafii lub szkół katolickich, włączając w to duchownych, jest na mocy prawa stanowczego (Minnesota Statut 626,556) upoważnionych do zgłaszania. W razie wykorzystywania lub zaniechaniania dziecka, muszą oni zgłosić ten fakt do właściwych władz cywilnych w ciągu 24 godzin, w przeciwnym razie grożą im konsekwencje prawne.*

*Zgodnie z prawem, upoważnieni do zgłaszania muszą także ponowić swój raport do władz cywilnych, w formie pisemnego sprawozdania.*

## Szczegółowe etapy w procesie zgłaszania

1. Zadzwoń do organów ścigania, lub też instytucji ochrony dzieci, w hrabstwie/okręgu gdzie nastąpiło podejrzenie nadużycia  
*UWAGA: Możesz poprosić taką osobę, jak np. dyrektor szkoły, czy też dyrektor wychowania religijnego o wsparcie oraz obecność w czasie zgłaszania. Samo zgłoszenie musi jednak zostać dokonane przez osobę mającą informacje z pierwszej ręki na temat potencjalnego nadużycia.*
2. Podaj jak najwięcej, jak to tylko możliwe, następujących danych identyfikacyjnych:
  - Informacje na temat podejrzanego pedofila.
  - Pełne nazwisko matki, ojca oraz ewentualnie inne związane z wydarzeniem nazwiska.
  - Daty urodzenia rodziców, dziecka, i jeśli znana – datę urodzenia sprawcy.
  - Lokalizacja, gdzie doszło do podejrzanego nadużycia/zaniedbania.
3. Powiedz agentowi co się stało, bądź tak konkretny jak to możliwe, np.:
  - Kiedy doszło do zgłaszanego wydarzenia? *wczoraj, tydzień temu, miesiąc temu, itd.*
  - W jaki sposób dziecko ucierpiało? *Uderzone pięścią w głowę, popchnięte na ścianę, dotykane w nieodpowiedni sposób, itd..*
  - Co z tego wynikło? *Dziecko ma 2-calowego fioletowego siniaka na prawym udzie, albo dziecko ma na plecach 5 czerwonych szram o dł. 5-6 cali, dziecko przyznało, że było nieodpowiednio dotykane, itd.*
  - Jak często dochodziło do nadużycia/zaniedbania? *Jest to wydarzenie powtarzające się, jednorazowe, a może nie da się jednoznacznie stwierdzić?*
  - Czy znasz wcześniejszą historię rodziny, które może być istotna dla śledztwa? *Rodzina ostatnio przeprowadziła się z miasta X.*

4. Powiadom zwierzchnika podejrzanego pedofila z jego miejsca pracy bądź instytucji, w której udziela się jako wolontariusz.
  - Proboszcz lub administrator parafii, czy też dyrektor szkoły katolickiej.
5. Powiadom Archidiecezję jeśli podejrany sprawca jest księdzem, diakonem, duchowym bądź innego rodzaju liderem w parafii lub w szkole katolickiej w obrębie Archidiecezji.
  - Zadzwoń do Dyrektora do Spraw Duszpasterskich oraz Bezpiecznego Środowiska (Director of Ministerial Standards and Safe Environment), pod numerem: 651-290-1618.
6. Udokumentuj i przechowuj wszystko co zgłaszasz; datę i czas dokonania zgłoszenia, nazwisko osoby, a także nazwisko przyjmującego zgłoszenie agenta/policjanta lub urzędnika instytucji ochrony dzieci. Ponadto, dokumentuj wszelkie inne kroki, jakie były konieczne do wykonania ustalonych procedur (np. kontakt z Archidiecezją, dyrektorem szkoły, itd.)



### Pamiętaj

Po prostu zgłoś to, co wiesz lub podejrzewasz. Po dokonaniu przez Ciebie zgłoszenia, organy ścigania lub instytucja ochrony dzieci podejmą właściwe dochodzenie.

Twoim zadaniem jest po prostu opisać to, co dziecko Ci wyznało, bądź też to co sam zaobserwowałeś.

Osoba posiadająca konkretną wiedzę o podejrzeniu nadużycia czy zaniedbania dziecka, jest indywidualnie odpowiedzialna za zgłoszenie tych informacji do organów ścigania lub instytucji ochrony dzieci. Przekazanie informacji przełożonemu, zarządcy, czy innym współpracownikom, nie zwalnia Cię z konieczności zgłoszenia do organów ścigania lub instytucji ochrony dzieci.

Na Twoją prośbę, Twój zwierzchnik, dyrektor szkoły czy też dyrektor wychowania religijnego, może być świadkiem dokonywanego przez Ciebie telefonicznie zgłoszenia.